



Załącznik nr 1
do zapytania ofertowego
z dnia 22 lipca 2021 r.

- WZÓR -

UMOWA O DZIEŁO

STWORZENIE I PRZENIESIENIE MAJĄTKOWYCH PRAW AUTORSKICH DO UTWORU AUDIOWIZUALNEGO

zawarta w dniu 2021 r. pomiędzy:

Śląskim Związkiem Gmin i Powiatów z siedzibą w Katowicach, ul. Tadeusza Kościuszki 43/5, zarejestrowanym w rejestrze stowarzyszeń Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000070883, dla którego akta prowadzi Sąd Rejonowy Katowice – Wschód w Katowicach VIII Wydział Gospodarczy KRS, NIP: 6341087850, REGON: 27106244200000 reprezentowanym przez:

p. Krystynę Siejną – Zastępcę Przewodniczącego Związku,

p. Witolda Magrysia – Dyrektora Biura,

zwanym dalej „**Zamawiającym**”

a

.....

zwanym dalej „**Wykonawcą**”.

§ 1.

[Przedmiot umowy]

Przedmiotem niniejszej umowy jest stworzenie utworu audiowizualnego, zwanego dalej „Filmem” pt. „**Podejście LEADER w województwie śląskim**” i przeniesienie przez Wykonawcę na Zamawiającego majątkowych praw autorskich do Filmu w zamian za zapłatę wynagrodzenia, o którym mowa w § 9. Film będzie zrealizowany w ramach konkursu 5/2021 dla Partnerów Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich. Przedmiot umowy zostanie wykonany w terminie od dnia 10 sierpnia 2021 r. do nie później niż 20 października 2021 r.



§2

[Oświadczenia stron umowy]

1. Wykonawca oświadcza, iż Film będzie rezultatem pracy twórczej o charakterze indywidualnym.
2. Wykonawca oświadcza, że materiały wykorzystywane do przygotowania filmu nie będą naruszać praw własności intelektualnej, ani żadnych innych praw osób trzecich.
3. Wykonawca odpowiada za naruszenie praw, o których mowa w ust. 2, spowodowanych w trakcie lub w wyniku realizacji niniejszej Umowy, a w przypadku skierowania z tego tytułu roszczeń przeciwko Zamawiającemu, Wykonawca zobowiązuje się do całkowitego zaspokojenia roszczeń osób trzecich oraz zwolnienia Zamawiającego z obowiązku świadczenia z tego tytułu, jak również zwrotu wszelkich kosztów poniesionych przez Zamawiającego i utraconych korzyści.
4. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę i doświadczenie do wykonania prac określonych w § 1 niniejszej Umowy.
5. Wykonawca zobowiązuje się do osobistego wykonania prac, o których mowa w §1 Umowy oraz zgodnie ze sztuką oraz wiedzą naukową i techniczną w tym zakresie.

§3

[Proces powstawania Filmu]

1. Film będzie wykonany przy wykorzystaniu techniki „visual thinking” czyli nagrania procesu powstawania rysunków i napisów tworzonych przez Wykonawcę, który przy ich pomocy przedstawia określoną fabułę. Rysunki są tworzone w zeszycie, tablicy suchościeralnej lub innej powierzchni. Tempo nagrania wideo jest przyspieszane lub spowalniane, tak aby dostawać go do tempa słów lektora. Pozostała specyfikacja dotycząca Filmu, została określona w Załączniku nr 1 do niniejszej umowy.
2. Film składać się będzie z następujących elementów:
 - a) scenariusza,
 - b) scenopisu,
 - c) zdjęć,
 - d) muzyki,
 - e) głosu lektora,
 - f) napisów,
 - g) czołówki i tyłówki zgodnie z wytycznymi Zamawiającego (logotypy występujące przy realizacji tego typu operacji),



- h) napisów w 2 wersjach językowych – towarzyszących obrazowi w formie wyświetlanych na bieżąco napisów (subtitles; tłumaczenie słów padających w filmie) u dołu ekranu lub pod filmem w języku polskim oraz w języku angielskim (z opcją do wyboru w trakcie oglądania filmu). Wykonanie tłumaczenia na język angielski leży po stronie Wykonawcy.
3. W ramach realizacji Filmu Wykonawca zobowiązuje się także do reżyserii Filmu (we współpracy z Zamawiającym) oraz jego montażu.
4. Proces powstawania Filmu będzie odbywał się zgodnie z następującymi etapami:
- 1) prace koncepcyjne,
 - 2) tworzenie scenariusza i wdrażanie poprawek,
 - 3) tworzenie scenopisu,
 - 4) zatwierdzenie scenariusza i scenopisu / ewentualne wdrażanie poprawek,
 - 5) montaż i wdrażanie poprawek,
 - 6) odbiór Filmu (potwierdzony protokołem zdawczo-odbiorczym).
5. Wykonawca może powierzać wykonanie niektórych elementów Filmu, o których mowa w §3 ust. 2 osobom trzecim, z zastrzeżeniem iż na Wykonawcy spoczywa obowiązek uzyskania od tych osób praw autorskich w zakresie umożliwiającym pełną realizację praw Zamawiającego przewidzianą dla niego postanowieniami niniejszej Umowy. Czynności, o których mowa w zdaniu pierwszym niniejszego ustępu nie wymagają zgody Zamawiającego. Powierzenie wykonania elementów Filmu osobom trzecim nie może obejmować wszystkich jego elementów. Koszty związane z wynagrodzeniem osób trzecich związanych z tworzeniem poszczególnych elementów Filmu i rozporządzeniem prawami autorskimi do tych elementów, spoczywają na Wykonawcy i nie obciążają Zamawiającego.
6. Strony ustalają, iż Wykonawca przystępuje do prac nad kolejnymi etapami Filmu, wskazanych w §3 ust. 2 dopiero po akceptacji przez Zamawiającego każdego z etapów tworzenia Filmu.
7. Wykonawca będzie zobowiązany do wprowadzenia zmian na etapie tworzenia scenariusza w ramach przysługujących Zamawiającemu 5 tur poprawek.
8. Wykonawca będzie zobowiązany do wprowadzenia zmian na etapie tworzenia filmu w ramach przysługujących Zamawiającemu 5 tur poprawek.

§4

[Prace koncepcyjne]

1. Film zostanie stworzony w oparciu o koncepcje Zamawiającego i po przeprowadzeniu konsultacji przez Strony niniejszej Umowy.



2. Koncepcja Filmu opracowana i przekazana przez Zamawiającego powinna składać się w szczególności z następujących informacji:

- a) opisu podejścia LEADER oraz Lokalnych Grup Działania z woj. śląskiego,
- b) określenia celu Filmu,
- c) grupy docelowej Filmu,
- d) wyobrażenia co do wyglądu i stylu Filmu,
- e) propozycji fabuły Filmu,
- f) wskazania koniecznych do użycia symboli graficznych (w tym logotypów) lub zdjęć,
- g) wskazania ram czasowych Filmu,
- h) określenia okoliczności w jakich Film będzie wykorzystywany,
- i) określenie kolorystyki filmu i identyfikacji wizualnej.

3. Przeprowadzenie konsultacji nastąpi przed rozpoczęciem prac nad realizacją Filmu przez Wykonawcę, tj. przed zatwierdzeniem scenariusza i scenopisu Filmu. Konsultacje mogą być przeprowadzone z wykorzystaniem środków komunikacji elektronicznej.

4. W przekazanej koncepcji Filmu Zamawiający decyduje o dostarczeniu wybranych elementów Filmu, o których mowa w §3 ust. 2 lub powierzeniu ich stworzenia lub dostarczenie przez Wykonawcę. W szczególności może to dotyczyć głosu lektora, zdjęć, muzyki do Filmu oraz tłumaczenia, tj. napisów w języku angielskim. Strony w drodze wzajemnego porozumienia na drodze elektronicznej, ustalają termin oraz sposób dostarczenia przez Zamawiającego wybranych elementów Filmu.

5. Zamawiający oświadcza, iż wszelkie elementy Filmu stworzone lub dostarczone przez niego, będą wolne od wad prawnych lub fizycznych i nie będą naruszać praw osób trzecich.

§5

[Tworzenie scenariusza i scenopisu oraz ich zatwierdzenie]

1. Po otrzymaniu koncepcji Filmu od Zamawiającego, Wykonawca niezwłocznie przystąpi do opracowania scenariusza Filmu.

2. Propozycja scenariusza Filmu, zostanie przesłana w formie elektronicznej Zamawiającemu nie później niż w terminie 7 dni roboczych od daty otrzymania koncepcji Filmu przez Wykonawcę.

3. Zamawiający oraz Wykonawca, zobowiązują się w drodze wzajemnych konsultacji do ustalenia ostatecznej treści scenariusza. Konsultacje oraz propozycje zmian scenariusza mogą być przeprowadzane drogą telefoniczną lub elektroniczną, a także w drodze bezpośrednich spotkań Stron Umowy.



4. Akceptacja scenariusza Filmu wymaga wyraźnego oświadczenia Stron Umowy wyrażonego w formie pisemnej lub elektronicznej.
5. Po akceptacji scenariusza Filmu, Wykonawca niezwłocznie przystąpi do opracowania scenopisu Filmu.

§ 6

[Pozostałe prace nad Filmem]

1. Po zaakceptowaniu przez Zamawiającego scenariusza i scenopisu Filmu, Wykonawca niezwłocznie przystąpi do prac związanych z etapami Filmu, o których mowa w §3 ust. 4.
2. Po zakończeniu prac, o których mowa w niniejszym paragrafie, Wykonawca niezwłocznie prześle ostateczną wersję Filmu Zamawiającemu, z zastrzeżeniem, że nie może mieć to miejsca później niż 20 października 2021 r.

§ 7

[Odbiór Filmu i wdrażanie poprawek]

1. Film zostanie przekazany przez Wykonawcę Zamawiającemu drogą elektroniczną w formacie umożliwiającym jego odczyt w standardowych programach informatycznych.
2. Zgłoszenie poprawek na etapie montażu następuje w terminie 4 dni roboczych od dnia otrzymania Filmu przez Zamawiającego drogą telefoniczną lub elektroniczną.
3. Wykonawca ma obowiązek dokonania poprawek w Filmie w terminie 4 dni roboczych od daty ich zgłoszenia.
4. Przyjęcie Filmu następuje w całości.
5. Niezgłoszenie poprawek w terminie wskazanym w §7 ust. 2, jest równoznaczne z przyjęciem Filmu bez zastrzeżeń.
6. Przyjęcie Filmu jest podstawą do wystawienia faktury przez Wykonawcę.

§ 8

[Prawa autorskie]

1. Wykonawca z przyjęcia Filmu zgodnie z § 7 przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe przysługujące do Filmu.
2. Przeniesienie majątkowych praw autorskich następuje na następujących polach eksploatacji:
 - a) utrwalanie na papierze i innych nośnikach m.in. płytach CD-ROM/DVD, kartach pamięci, urządzeniach pamięci przenośnej oraz innych nośnikach służących do przechowywania informacji w postaci cyfrowej;



- b) zwielokrotnianie przy zastosowaniu urządzeń odtwarzająco-przegrywających audio-video, technik drukarskich i komputerowych;
 - c) wprowadzanie do pamięci komputera;
 - d) najem;
 - e) użyczenie;
 - f) wystawienie;
 - g) wyświetlenie;
 - h) publiczne odtworzenie;
 - i) reemisja,
 - j) wykorzystywanie Filmu do celów marketingowych lub promocyjnych;
 - k) webcasting rozumiany jako technika strumieniowego przesyłania dźwięku i obrazu w czasie rzeczywistym;
 - l) publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć dostęp do Filmów w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym poprzez wprowadzenie do sieci Internet (YouTube).
3. Zamawiający nie ma prawa do dalszej odsprzedaży Filmu w zakresie nabytych praw autorskich majątkowych.
4. Zamawiający zobowiązuje się do respektowania osobistych praw autorskich Wykonawcy przysługujących mu do Filmu, w szczególności poprzez każdorazowe wskazywanie Wykonawcy jako twórcy Filmu w przypadku jego rozpowszechniania, w tym publikowania w Internecie. Wskazanie autorstwa odbywać się będzie poprzez umieszczenie podpisu autorskiego o treści „Stworzone przez”.

§ 9

[Wynagrodzenie]

1. Za wykonanie całości prac wymienionych w § 1 Wykonawca otrzyma łączne wynagrodzenie w wysokości brutto zł (..... złotych 0/100 groszy).
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, jest wynagrodzeniem ryczałtowym i obejmuje wszystkie koszty związane z wykonaniem Umowy.
3. Wynagrodzenie obejmuje całość praw związanych z wykonywaniem niniejszej Umowy, w tym z tytułu przeniesienia przez Wykonawcę praw autorskich do Filmu na wszystkich polach eksploatacji.
4. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 płatne będzie przelewem na wskazany przez Wykonawcę rachunek bankowy w terminie 30 dni od dnia otrzymania faktury przez Zamawiającego.
5. Za dzień zapłaty uważany będzie dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.



§ 10

[Poufność]

1. Wszelkie informacje w ustnej, pisemnej, elektronicznej lub innej postaci, które Strony wzajemnie sobie udostępnią w związku z realizacją niniejszej Umowy, zarówno w czasie jej obowiązywania, jak i po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu, będą traktowane jako poufne i będą wykorzystane wyłącznie do wykonania zobowiązań objętych umową.
2. Żadna ze Stron, bez wcześniejszej pisemnej zgody drugiej Strony, nie ujawni treści umowy, lub jakiegokolwiek z jej postanowień żadnej osobie trzeciej, poza pracownikami i współpracownikami Stron zaangażowanymi bezpośrednio przy wykonywaniu Umowy. W razie wątpliwości, czy określona informacja stanowi tajemnicę, Strona zainteresowana, przed podjęciem jakichkolwiek działań, winna zwrócić się do drugiej Strony o udzielenie stosownej interpretacji.
3. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za naruszenie obowiązku, o którym mowa w § 11 ust. 1 w wysokości 30% wynagrodzenia brutto określonego w § 9 ust. 1 za każde naruszenie.
4. Jeżeli szkoda będzie przewyższała wartość zastrzeżonej kary umownej, Zamawiający ma prawo dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych wynikających z Kodeksu cywilnego.

§11

[Odpowiedzialność Stron Umowy, przetwarzanie danych osobowych]

1. Za niewykonanie prac w terminie wskazanym w § 1 Umowy Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 30% ustalonego wynagrodzenia brutto. Nie obejmuje to sytuacji wynikających z nadzwyczajnych, losowych okoliczności. W przypadku ich zaistnienia Wykonawca zobowiązany jest do uzgodnienia z Zamawiającym innego terminu realizacji Filmu lub wskazania innego Wykonawcy w zastępstwie, o ile Zamawiający takim zastępstwem byłby zainteresowany.
2. W sytuacji, gdy kara umowna przewidziana w ust. 1, nie pokrywa szkody, Zamawiającemu przysługuje prawo żądania odszkodowania na zasadach ogólnych.
3. Realizacja Umowy może wiązać się z przetwarzaniem danych osobowych. W związku z tym Zamawiający może powierzyć Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych w zakresie niezbędnym do realizacji przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 1.
4. Powierzenie przetwarzania następuje na zasadach określonych w niniejszej umowie oraz zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa w zakresie przetwarzania danych osobowych.
5. Dane osobowe będą przetwarzane przez Wykonawcę tylko i wyłącznie w celu realizacji obowiązków wynikających z Umowy.
6. Wykonawca zobowiązuje się przy przetwarzaniu danych osobowych, do ich zabezpieczenia



poprzez podjęcie środków technicznych i organizacyjnych adekwatnych do zagrożeń związanych z przetwarzaniem tych danych.

7. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego zawiadomienia Zamawiającego o każdym przypadku nieupoważnionego dostępu osoby trzeciej do danych osobowych bądź ich kradzieży, jednak nie później niż w ciągu 48 godzin od chwili stwierdzenia takiego przypadku.
8. Powierzenie danych osobowych następuje na czas obowiązywania niniejszej Umowy.

§ 12

[Postanowienia końcowe]

1. Każda ze Stron ma prawo rozwiązać Umowę bez wypowiedzenia ze skutkiem natychmiastowym, w przypadku rażącego naruszania postanowień niniejszej Umowy przez drugą Stronę. Przed skorzystaniem z tego prawa strona zobowiązana jest wezwać w formie pisemnej pod rygorem nieważności drugą stronę do zaprzestania naruszeń, wyznaczając w tym celu co najmniej 7-dniowy termin. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności i może być złożone w terminie 14 dni od bezskutecznego upływu terminu wyznaczonego zgodnie ze zdaniem poprzednim.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego.
3. Zmiana niniejszej Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Wszelkie spory wynikające ze stosowania niniejszej Umowy rozstrzygał będzie sąd powszechny właściwy ze względu na siedzibę Zamawiającego.
5. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Zamawiającego i Wykonawcy.

Wykonawca

Zamawiający



Załącznik nr 1

SPECYFIKACJA FILMU

Temat	<p>Tematem filmu informacyjno-szkoleniowego będzie upowszechnianie podejścia LEADER w woj. śląskim na przykładzie działalności śląskich LGD, tj.</p> <ul style="list-style-type: none">• podejście LEADER w woj. śląskim,• ogólna charakterystyka LGD,• przykłady wybranych, ciekawych przedsięwzięć zrealizowanych w woj. śląskim przez LGD (dot. np. aktywizacji mieszkańców, wspierania rozwoju przedsiębiorczości, promocji wsi, wykorzystania potencjału ekonomicznego, społecznego i środowiskowego danego obszaru).
Grupa docelowa	<p>Bezpośrednią grupę docelową operacji stanowić będą przedstawiciele wszystkich 14 Lokalnych Grup Działania z terenu woj. śląskiego (pracownicy biur oraz Zarządy Lokalnych Grup Działania).</p> <p>Pośrednią grupę docelową stanowić będą: aktualni i przyszli beneficjenci wszystkich 14 LGD oraz ich partnerzy, jst będące członkami LGD oraz przedstawiciele innych LGD krajowych oraz zagranicznych.</p>
Rodzaj	<p>Film informacyjno-szkoleniowy w formie obrazkowej/animowanej; Parametry techniczne: rozdzielczość FullHD (1920x1080), dźwięk: stereo 2.0; Film zostanie przekazany na dysku USB, w wersji skompresowanej oraz w wersji oryginalnej-roboczej wraz z autorskimi prawami do stworzonego dzieła.</p>
Konspekt informacji/publikacji	<p>Za produkcję filmu odpowiedzialna będzie wyspecjalizowana w tym zakresie firma.</p> <p>Informacje dot. realizacji filmu/obowiązki Wykonawcy:</p> <ul style="list-style-type: none">• czas trwania filmu około 4-6 minut• opracowanie scenariusza filmu zgodnie z zakresem merytorycznym dostarczonym przez Zamawiającego (tj. lidera operacji i dodatkowych partnerów)• wykonanie filmu z wykorzystaniem techniki visual thinking - film w formie obrazkowej / animowanej, w tym zmontowanie sekwencji obrazów zgodnie ze scenariuszem z elementami tekstowymi, graficznymi (zdjęcia) i dźwiękowymi• dodanie podkładu muzycznego zgodnie ze scenariuszem i udźwiękowanie filmu, tj. zapewnienie udziału profesjonalnego lektora – narratora w filmie• przygotowanie czołówki i tyłówki zgodnie z wytycznymi wskazanymi przez lidera (m.in. umieszczenie niezbędnych logotypów związanych z realizacją operacji z KSOW)• wykonanie 2 wersji językowych napisów - towarzyszących obrazowi w formie wyświetlanych na bieżąco napisów (subtitles; tłumaczenie słów padających w filmie) u dołu ekranu lub pod filmem w języku polskim oraz w języku angielskim (z opcją do wyboru w trakcie oglądania filmu).